CBD

UNEP

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/11/33/Add.1
28 September 2012

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع الحادي عشر

حيدر آباد، الهند، 8-19 أكتوبر/تشرين الأول 2012

البند 12 من جدول الأعمال المؤقت*

عناصر اختصاصات فريق الخبراء المعني بالتنوع البيولوجي من أجل القضاء على الفقر والتنمية

مذكرة من الأمين التنفيذي

مقدمة

1- سلّم مؤتمر الأطراف في المقرر 6/10 بالحاجة الملحة إلى تحسين القدرات لتعميم أهداف الاتفاقية الثلاثة في استراتيجيات وخطط القضاء على الفقر وعمليات التنمية كوسيلة لتعزيز تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتعزيز مساهمتها في التنمية المستدامة ورفاه الإنسان. وقرر كذلك إنشاء فريق خبراء معني بالتنوع البيولوجي من أجل القضاء على الفقر والتنمية وكلفه بمواصلة توضيح الروابط بين أهداف الاتفاقية الثلاثة والقضاء على الفقر، وتحديد أكثر النُهج فعالية نحو إطار بشأن تنمية القدرات لتعميم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية من أجل التنمية المستدامة والقضاء على الفقر.

2- واجتمع فريق الخبراء في دهرادون، الهند، من 12 إلى 14 ديسمبر/كانون الأول 2011. وقُدم تقرير الفريق، الذي تضمن "توصيات دهرادون"، لينظر فيه الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية في اجتماعه الرابع (UNEP/CBD/WG-RI/4/5). ونقحت توصيات دهرادون استنادا إلى التقارير المقدمة من الأطراف ونتائج مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة (ريو +20) وقدمت لينظر فيها مؤتمر الأطراف (UNEP/CBD/COP/11/33/Rev.1).

3- ويتوخى الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية أن يواصل فريق الخبراء المعني بالتنوع البيولوجي من أجل القضاء على الفقر والتنمية عمله ويمضي قدما نحو خارطة طريق لإدماج التنوع البيولوجي في القضاء على الفقر والتنمية. ووفقا لذلك، تنص الفقرة 3 من مشروع المقرر المقترح في الوثيقة UNEP/CBD/COP/11/33/Rev.1 على تمديد ولاية فريق الخبراء للتحرك نحو خارطة طريق لإدماج التنوع البيولوجي في القضاء على الفقر والتنمية في سياق الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي.

4- ولتيسير نظر مؤتمر الأطراف في هذا الموضوع، أعد الأمين التنفيذي الاختصاصات التالية.

* UNEP/CBD/COP/11/1.

لتقليل التأثيرات البيئية الناتجة عن عمليات الأمانة، وللمساهمة في مبادرة الأمين العام لجعل الأمم المتحدة محايدة مناخيا، طبع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

عناصر الاختصاصات

5- يجب أن يكز عمل فريق الخبراء على المقرر 6/10 والمقررات الصادرة عن الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف التي تتناول التنوع البيولوجي من أجل القضاء على الفقر وتحقيق التنمية، مع مراعاة العملية الجارية في أعقاب نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة (ريو +20).

6- وعلى فريق الخبراء أن يعمل استنادا إلى إطار تنمية القدرات لتعميم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية من أجل التنمية المستدامة والقضاء على الفقر الذي نتج عن الاجتماع الأول لفريق الخبراء المنعقد في دهرادون، الهند (UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/11)، ومقرر الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف بشأن توصيات دهرادون، ونتائج ريو +20.

7- وعلى فريق الخبراء تقديم مدخلات مستمرة إلى الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية في جميع اجتماعاته القادمة خلال عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي 2011-2020 لتعزيز تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ومساهمته في التنمية المستدامة ورفاه الإنسان، وفقا للاختصاصات التالية.

8- وعلى فريق الخبراء تقديم إرشادات نحو إطار مفاهيمي، ووضع خطة عمل محددة التكاليف وخارطة طريق لإدماج التنوع البيولوجي في القضاء على الفقر والتنمية في سياق الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي.

9- وسيقوم فريق الخبراء بما يلي:

(أ) تقديم إرشادات من خلال أمانة الاتفاقية إلى الأطراف بشأن كيفية إدماج عمليات القضاء على الفقر والتنمية في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، لضمان تنفيذها بنجاح على المستوى الوطني ودون الوطني والمحلي من أجل القضاء على الفقر وتعزيز سبل العيش وتحقيق الرفاه البشري والتنمية المستدامة؛

(ب) رفع توصيات بشأن كيفية النظر في جوانب التنوع البيولوجي ذات الصلة، وتوفير خدمات النظم الإيكولوجية، واستخدام الموارد الجينية ضمن استراتيجيات الحد من الفقر وتخطيط التنمية الوطنية؛

(ج) تقديم إرشادات إلى الأطراف بشأن كيفية دمج سياسة التنوع البيولوجي مع السياسات الأخرى (الأمن الغذائي والمياه وأمن الطاقة وتغير المناخ ورأس المال الطبيعي وتدهور النظم الإيكولوجية واستعادها والتنمية الاجتماعية والاقتصادية، وما إلى ذلك) لتوسيع نطاق الفرص المتاحة للنمو والوظائف والرخاء من خلال التنمية وخلق فرص عمل في إدارة وصيانة البنية التحتية الإيكولوجية؛

(د) التعاون بشكل استباقي مع الجهود الجارية في أمانة الاتفاقية لدمج الشواغل المتعلقة بسلع وخدمات التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية في عمليات إعداد الأهداف الإنمائية للألفية وأهداف التنمية المستدامة لما بعد 2015 وخطط التنمية الوطنية ونظم المحاسبة الوطنية؛

(هـ) تيسير بشكل استباقي ومن خلال أمانة الاتفاقية جمع ونشر أفضل الممارسات بشأن إدماج التنوع البيولوجي في القضاء على الفقر والتنمية؛

(و) المساهمة بشكل استباقي من خلال أمانة الاتفاقية في تطوير وتجربة واستعراض أدوات للمساعدة في تنفيذ الإرشادات المقدمة إلى أصحاب المصلحة في عمليات التنمية، بما في ذلك القطاع الخاص ورصد تنفيذ توصيات دهرادون؛

(ز) المساهمة بإجراء استعراض نظراء في عمليات الأمين التنفيذي الجارية التي تهدف إلى وضع ورصد إشارات مرجعية أو مؤشرات ذات صلة، مثل مؤشرات الفقر والتنوع البيولوجي؛

(ح) تقديم إرشادات بشأن إدماج التنوع البيولوجي من أجل القضاء على الفقر والتنمية إلى شبكات بناء القدرات الجارية ومراكز الامتياز الإقليمية بشأن تخطيط التنمية، واستراتيجيات القضاء على الفقر، والتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، ومبادرات التعاون الثلاثي، وتنقيحات إطار الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية أو العمليات الأخرى ذات الصلة؛

(ط) تقييم الحواجز التي تعترض تنفيذ مقررات الاتفاقية المتصلة بالقضاء على الفقر والتنمية المستدامة وتحديد مقترحات وحلول لتخطي هذه الحواجز، بما في ذلك نظام حوكمة للموارد الطبيعية المتجددة وخدمات النظم الإيكولوجية.

10- وسيتشكل فريق الخبراء ويُنظم عمله وفقا للاختصاصات المرفقة بالمقرر 6/10.